Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 74 (1956)

Heft: 127

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 127 Bern, Samstag 2. Juni 1956 — 74. Jahrgang — 74e année — Berne, samedi 2 juin 1956 **No 127**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédection et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Suspension des droits de douane applicables à certaines matières colorantes organiques homogènes.

France: Détermination de la valeur à l'importation.

Tunisie: Union douanière franco-tunisienne.

Spanisch-schweizerische Wirtschaftsverhandlungen. – Négociations économiques hispano-suisses. – Negoziazioni economiche ispano-svizzere.

Liste des associations professionnelles et des associations économiques de Suisse (8e édition).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr,** bzw. **Freitag 12 Uhr,** beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne,** à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. fédd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (990²)

Gemeinschuldner: Erne Josef, geb. 1916, Beiz- und Poliermeister, von Leibstadt (Aargau), wohnhaft Erismannstrasse 36, Zürich 4, Werkstätte in Werthenstein.

Datum der Konkurseröffnung: 24. April 1956.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. Juni 1956.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (991)

Gemeinschuldnerin: Normbau AG., Marktgasse 65, Bern. Zustellungsdomizil: Frau M. Naegeli-Moser, Langnau i. E.

Datum der Eröffnung: 6. März 1956.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 22. Juni 1956.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Arlesheim* (992)

Gemeinschuldner: Aus der Au Jacques, ledig, Bauunternehmung, Münchenstein/Neuewelt, Benkenstrasse 8.

Datum der Konkurseröffnung: 24. Mai 1956 (Art. 191 SchKG.).

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 19. Juni 1956, nachmittags 15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes.

Eingabefrist: bis und mit 3. Juli 1956.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 19. Juni 1956, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, daß sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1003)

Failli: Colombo Pierre, «Blanchisserie du Collège», rue du Collège 11, à Carouge/Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 mai 1956.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 31 mai 1956.

Délai pour les productions: 22 juin 1956.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (994)

Neuauflegung des Lastenverzeichnisses

Im Konkurs über Tschumi Emil, Baugeschäft, früher Spyristrasse 26/7, Zürich 6, liegt zufolge nachträglicher Forderungsanmeldung bezüglich der 1. Hypothek ergänzte Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt (Freiestrasse 15) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung in bezug auf die neu kollozierten Forderungen sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. Juni 1956 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, mittelst Klageschrift im Doppel, anhängig zu machen, ansonst das ergänzte Lastenverzeichnis als anerkannt gilt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1001/2)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner:

1. Scherrer Ernst, Inhaber der Firma «E. Scherrer», Metzgerei und Wursterei, in Basel;
2. Fonti-Delorenzi Bruno, Inhaber der Firma «B. Fonti», Malergeschäft, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Graubünden *Konkursamt Chur* (995)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Im Konkurse über die ausgeschlagene Hinterlassenschaft des

Lütscher-Schmid Jakob,

gewesener Steuerberater, Bahnhofstrasse, Chur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar vom 9. Juni 1956 an während 10 Tagen den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der nämlichen Frist gerichtlich anhängig zu machen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Höngg-Zürich* (985)

Das Konkursverfahren über Kadler Ernst, geb. 1900, von Horgen und Glarus, Inhaber der Stuhlfabrik Mitlödi, wohnhaft Lachenacker 11, in Zürich-Höngg, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 28. Mai 1956 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (993)

Gemeinschuldner: Adam Albert, Handel mit Autos und Reparaturwerkstätte, Brunnhofweg 4a, Bern, nun Flurstrasse 36, Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 26. Mai 1956.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Bex* (986)

Vente juridique

(Vins, camionnette VW, mobilier de bureau et matériel viticole)

Le mercredi 13 juin 1956, au Chêne sur Bex, l'office des faillites de Bex vendra aux enchères publiques, au comptant, les biens suivants provenant de la masse en faillite Caves Chamorel S.A., savoir:

dès 9 heures: une camionnette VW (roulé 21 000 km.), bon état; un lot de matériel et marchandises: bouchons, bonbonnes, mèches soufrées, brosses, papier d'emballage, filtres, sondes à vendanges, tubes niveau, produits d'analyses, tuyaux divers, échelles, échalas en fer, etc.; mobilier et matériel de bureau: 1 table dactylo, 1 bureau ministre, 1 armoire à volets, 1 machine à écrire Smith-Corona, 1 machine à calculer électrique Précisa, etc.

dès 14 heures: environ 6000 bouteilles de vin (blanc et rouge, en litres et en bouteilles), soit Johannisberg, Chêne, Hybride, Rouge du pays et vins rouges français.

Vente par lots. Bloc réservé.

Bex, le 25 mai 1956. Le préposé aux faillites: P. Marguet.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. fédd. du 23 avril 1920, art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Schaffhausen *Betreibungsamt Schaffhausen* (988)

Betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldner: Läuchli-Erb Paul, Gasthaus «Zur Sonne», Beringen.
Liegenschaft und Zugehör: Grundbuch Beringen Nr. 23; 29,83 a Hausplatz, Hofraum und Garten, Acker und Wiese im Unterdorf mit Wohn- und Gasthaus «Zur Sonne», BK Nr. 223 und Wirtschaftshütte Nr. 223 A.
Betreibungsamtliche Schätzung mit Zugehör: Fr. 95 354.
Die Verwertung wird verlangt infolge: Betreibung des Pfandgläubigers im 8. Rang.
Steigerungstag: Samstag, den 14. Juli 1956, um 15 Uhr.
Steigerungslokal: Gemeindehaus Beringen.
Eingabefrist: bis 22. Juni 1956.
Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Schaffhausen, den 29. Mai 1956.

Betreibungsamt Schaffhausen.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aigle* (989)

Vente juridique d'immeubles

Le mercredi 11 juillet 1956, à 14 heures 30, au Café du Chamois, à Leysin, l'Office des poursuites de l'arrondissement d'Aigle procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à Hofmann Rose, Pension Richemont, à Leysin, savoir:

Commune de Leysin

Au lieu dit: En Palletaz, sous article 368, Hôtel-pension Richemont, d'une superficie de 4 a. 21 ca.

Assurance incendie: 272 000 fr.
Estimation officielle et de l'office: 200 000 fr.
Délai pour les productions: 22 juin 1956.
Vente requise par un créancier au bénéfice d'une hypothèque légale.

L'état descriptif des immeubles, l'état des charges et les conditions de vente seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office des poursuites dès le 26 juin 1956.

Aigle, le 29 mai 1956. Office des poursuites d'Aigle: E. Gillard, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (987)

Schuldner: Weibel Edwin, Taxihalter, Sempachstrasse 7, in Bern.
Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten II von Bern: 9. Mai 1956.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: S. Persitz, Fürsprecher, Aarbergergasse 29, Bern.
Eingabefrist: bis und mit 22. Juni 1956.
Gläubigerversammlung: Montag, den 30. Juli 1956, 15 Uhr, im Hotel «Wächter», 1. Stock, Genfergasse 4, in Bern.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. du Valais *Arrondissement de Monthey* (1000)

Débitrice: Manufacture de Meubles SA, Vionnaz.
Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur du district de Monthey: 28 mai 1956.
Durée du sursis concordataire: quatre mois, expirant le 28 septembre 1956 (art. 293 et suivants LP).
Commissaire: Joseph-Marie Detorrenté, préposé aux poursuites et faillites, Monthey.
Délai pour les productions: 22 juin 1956. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire, avec toutes les pièces justificatives utiles. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).
Assemblée des créanciers: le mercredi 29 août 1956, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville (salle du conseil), à Monthey.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 18 août 1956, au bureau du commissaire (tél. [025] 4 22 06).

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Kreuzlingen* (996)

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute die der Fräulein

Wallrodt Ruth,

Güttingen, bewilligte Nachlaßstundung um zwei Monate, d.h. bis zum 25. Juli d. J. verlängert.

Romanshorn, 30. Mai 1956. Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Unterrheintal, St. Margrethen* (997)

Das Bezirksgericht Unterrheintal hat mit Entscheid vom 13. April 1956 den von Lippuner Christian, Diepoldsau, Handel mit chemisch-technischen Produkten und landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln (tatsächlich als Sticker tätig), mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Bestätigungsentscheid ist rechtskräftig.

St. Margrethen, den 1. Juni 1956.

Bezirksgerichtskanzlei Unterrheintal.

Concordato con abbandono attività

(L. F. E. e F. 316a a 316t)

Ct. Ticino *Circondario di Leventina* (999)

Deposito dello stato di riparto

Concordato con abbandono di attivo Gianella Rinaldo, Dalpe.

Comunico ai creditori che in seguito alla vendita dei beni è possibile pagare tutte le ipoteche con gli interessi fino al 30 giugno 1956, le ipoteche legali e contributo consortile, i crediti con riserva di proprietà, i crediti privilegiati, e distribuire a tutti i creditori chirografari non privilegiati una percentuale del 20,50 %.

Lo stato di riparto è depositato presso il sottoscritto commissario-liquidatore per 20 giorni dalla presente pubblicazione, entro il quale termine può essere contestato. Ogni creditore riceverà copia della presente e il calcolo del Suo avere. Il pagamento verrà eseguito il 30 giugno 1956.

Airolo, 29 maggio 1956. Avv. Orazio Dotta, Airolo.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)
(Art. 316, lettre g)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (998)

Débitrice: S.I. de l'Hôtel du Parc S.A., à Glion, en liquidation concordataire.
Date du dépôt de l'état de collocation: 2 juin 1956.
Délai pour intenter action: 12 juin 1956, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Montreux, le 30 mai 1956. Le liquidateur: E. Haldy, préposé.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe

Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

23. Mai 1956.

Lehrerpensionskasse der Freien Evang. Volksschule Aussersihl, Zürich 4, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1951, Seite 2255). Die Unterschriften von Albert Friess und Emil Bühler sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Alexis Binder, von und in Zürich, als Präsident; Karl Grieder, von Basel, in Zürich, als Vizepräsident, und Dr. Erich Klee, von St. Gallen und Reute (Appenzell A.-Rh.), in Zürich, als Aktuar des Stiftungsrates. Sie zeichnen unter sich zu zweien oder je einer von ihnen mit dem bereits eingetragenen Quästor Jakob Graf.

23. Mai 1956.

Fürsorgestiftung der Albert Rebsamen A.-G., in Rüti (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1950, Seite 2900). Die Unterschriften von Dr. Paul Meyer und Wwe. Alice Rebsamen, geb. Huber, sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Alice Baumann, geb. Rebsamen, von Kappel a. A. und Wetzikon, in Zürich, als Präsidentin, und Alice Wassmer, von Würenlos (Aargau), in Rüti (Zürich), als Aktuarin des Stiftungsrates. Die Präsidentin zeichnet mit der Aktuarin oder mit dem bereits eingetragenen Quästor Viktor Müller; diese beiden zeichnen nicht auch miteinander.

23. Mai 1956.

Waisenstiftung Neumünster, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1946, Seite 1690). Die Unterschrift von Paul Trüb-Müller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Eugen Kull, von und in Zürich, Präsident der Stiftungskommission.

24. Mai 1956.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gottl. Plüss, Maschinenbau, Nachfolger Paul Ketterer & Cie. in Winterthur, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 6. April 1956 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Gottlieb Plüss, Maschinenbau, Nachfolger Paul Ketterer & Cie., Winterthur», in Winterthur, und allenfalls ihre Hinterbliebenen sowie deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Unfall, Invalidität, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Paul Ketterer, von Elgg und Winterthur, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Im Hard-Wülflingen Nr. 24 (bei der Firma Gottlieb Plüss, Maschinenbau, Nachfolger Paul Ketterer & Cie., Winterthur).

29. Mai 1956.

Huber-Graf- und Billeter-Graf-Stiftung, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1954, Seite 2583). Die Unterschrift von Dr. Hans Grebel ist erloschen. Jakob Bruppacher führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch als geschäftsführendes Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Albert Hörni, von Unterstammheim, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

24. Mai 1956.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Zaugg, Diesel- und Electro-Service, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Mai 1956 eine Stiftung. Der Zweck der Stiftung besteht in der Gewährung von Unterstützungen: a) an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; b) an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; c) im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern, sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen; d) an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zu Gunsten des Personals der Stifterfirma. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 2 bis 3 Mitgliedern, die von der Stifterfirma bestimmt werden, und die vom Stiftungsrat bestimmte Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht gegenwärtig aus 2 Mitgliedern, nämlich aus Hans Zaugg, von Zäziwil, in Bern, Präsident, und Fritz Moser, von Biglen, in Bern, Mitglied und Vertreter der Arbeitnehmer. Sie zeichnen kollektiv. Domizil: Freiestrasse 54 (bei der Stifterfirma «Hans Zaugg, Diesel- und Electro-Service»).

29. Mai 1956.

Fürsorgefonds der Celluloidwarenfabrik Zollikofen, Aktiengesellschaft, in Zollikofen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Mai 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin sowie für ihre Angehörigen durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit, ferner von Beiträgen an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zu Gunsten des Personals des Arbeitgebers. Leistungen, zu denen die Stifterin gesetzlich verpflichtet ist, dürfen nicht aus dem Stiftungsvermögen erbracht werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, die, wie auch der Präsident, durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden, und die ebenfalls vom Verwaltungsrat der Stifterin gewählte Kontrollstelle. Ein Mitglied des Stiftungsrates muss dem Kreise der begünstigten Arbeitnehmer angehören. Die Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Dr. iur. Marc Dumont, von und in Bern, Präsident; Hans Hiltbrunner, von Wyssachen, in Bern, Sekretär und Vertreter der Begünstigten, sowie Georg Nitzsche, deutscher Staatsangehöriger, in München, Mitglied. Domizil der Stiftung: Bernstrasse 163 (im Bureau der Firma «Celluloidwarenfabrik Zollikofen Aktiengesellschaft»).

Bureau Thun

28. Mai 1956.

Personalfürsorge-Stiftungs-Fonds der Brennstoff- und Speditions A.G., in Thun, Stiftung (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1943, Seite 104). Hans Peter Gloor, von Schöftland (Aargau), in Thun, ist als Vertreter der Arbeitnehmer neu Mitglied des Stiftungsrates und führt Kollektivunterschrift. Die Unterschrift von Fritz Röthlisberger ist wegen Austritts aus dem Stiftungsrat erloschen.

Bureau Wangen a. d. A.

24. Mai 1956.

Personalfürsorgestiftung der Firma S. Broggi, in Herzogenbuchsee. Unter diesem Namen besteht laut Stiftungsurkunde vom 1. Mai 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Alters-, Invaliditäts- und Hinterlassenenfürsorge für das ständige kaufmännische und technische Personal der Firma «S. Broggi», in Herzogenbuchsee. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 2 bis 3 Mitgliedern. Der Präsident Salvatore Broggi, von und in Herzogenbuchsee, führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Lagerstrasse 206.

Luzern — Lucerne — Lucerna

28. Mai 1956.

Stiftung liberales Heim Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1954, Seite 991). Die Unterschrift von Josef Meyer-Scheitlin ist infolge Todes erloschen. Präsident ist Dr. Hans Bachmann (bisher); Vizepräsident: das bisherige Mitglied Theodor Ottiger; Mitglied: Josef Anton Rey (bisher). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse der Stiftung: Alpenstrasse 9 (bei Josef Anton Rey).

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

30. Mai 1956.

Pensionskasse der PILATUS Flugzeugwerke A.-G. Stans, in Stans (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1949, Seite 3364). Die Unterschrift von Elsa Zimmermann, bisheriges Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates führt Albert Rüegg, von Richterswil, in Buochs, Kollektivunterschrift zu zweien.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

25. Mai 1956.

Fürsorgestiftung der Mobilia A.G., Wohnungseinrichtungen, in Olten (SHAB. Nr. 278 vom 28. November 1953, Seite 2883). Die Unterschrift von Paul Baur ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Mitglied des Stiftungsrates gewählt: Paul Spillmann, von Villnachern, in Olten; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

30. Mai 1956.

Stiftung Unser Weg zum Meer, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Mai 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung und Wachhaltung des Gedankens der schweizerischen Schiffahrt auf dem Rhein und zur See. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Unterschrift führen die Stiftungsratsmitglieder Dr. Nicolas Jaquet, von und in Riehen, als Präsident; Erwin Rall, von Biel, in Binningen, und Heinz Herold, von und in Basel. Der Präsident zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder. Domizil: Rittergasse 20 (bei der Schweizerischen Reederei A.G.).

30. Mai 1956.

Gruppenversicherungsfonds der Natural A.G., in Basel (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1955, Seite 2192). Die Unterschrift des verstorbenen Mitgliedes der Fondskommission Marc Decrauzat ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied der Kommission Henri Alexander Crowe, britischen Staatsangehörigen, in Basel.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

23. Mai 1956.

Stiftung für Alters- und Hinterbliebenen-Fürsorge der Firma Lüdi & Cie., in Flawil. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 17. April 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Lüdi & Cie.», in Flawil, und allenfalls ihre Hinterbliebenen, sowie deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen im Alter oder bei unverschuldeter Notlage, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern. Die Stifterfirma ernennt 1 bis 3 Mitglieder, die Destinatäre aus ihrer Mitte deren 2. Die Kontrollstelle wird von der Stifterfirma bestimmt. Dem Stiftungsrat gehören an: Hermann Lüdi, von Alchenstorf, als Präsident; Friedrich Lüdi, von Alchenstorf, und Carl Braegger, von Hemberg, alle in Flawil. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma.

24. Mai 1956.

Sparversicherung der Buchdruckerei «Rheintalische Volkszeitung» A.G., in Altstätten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Mai 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der «Buchdruckerei ‚Rheintalische Volkszeitung' A.G.», in Altstätten, durch Ausrichtung von Leistungen aus Beiträgen und Einzahlungen der Stifterfirma und der Destinatäre im Alter oder bei Invalidität und Tod nach den Vorschriften des Reglementes. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, und zwar aus dem jeweiligen Geschäftsführer, einem von der Stifterfirma bezeichneten Präsidenten und einem von den Destinatären gewählten weiteren Mitglied. Es sind dies: Fridolin Studach, von Altstätten, Präsident; Anton Baldegger, von Henau, und Gebhard Schachtler, von Altstätten, alle in Altstätten. Der Präsident zeichnet mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma.

24. Mai 1956.

Personalfürsorgestiftung der Strumpffabrik Flexy A.-G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1955, Seite 2244). Die Unterschrift von Dr. Rolf Meier ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Anton Bannwart, von Kirchberg (St. Gallen), in St. Gallen.

25. Mai 1956.
Fürsorgefond der Weberei Robert Saladin, Arnegg, in Arnegg, Gemeinde Gossau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Mai 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die freiwillige Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie ihre Familien durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Tod, Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall oder sonstiger Notlage, wie Milderung der Folgen gänzlicher oder teilweiser Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert Saladin, von Nuglar (Solothurn), als Präsident, und Willi Dürr, von Untereggen, beide in Gossau. Sie zeichnen einzeln. Geschäftslokal: bei der Stifterfirma.

Aargau — Argovie — Argovia

23. Mai 1956.
Personalfürsorgefonds der Firma Haeny Schuhe en gros, Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1955, Seite 3172). Infolge Umwandlung der Stifterfirma in eine Aktiengesellschaft wird der Name der Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. Mai 1956 abgeändert in **Personalfürsorgefonds der Firma Erwin Haeny A.G., Aarau.**

29. Mai 1956.
Wohlfahrtsfonds des Personals der Firma Mühlebach-Papier A.-G., in Brugg (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1950, Seite 129). Max Mühlebach, Präsident des Stiftungsrates, wohnt in Brugg.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

29. Mai 1956.
Pensions- und Unterstützungsfonds des Landerziehungsheims Glarisegg, in Glarisegg-Steckborn (SHAB. Nr. 236 vom 10. Oktober 1953, Seite 2412). Dr. Louis Kretz und Jules de Roche sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Robert Geilinger, bisher Vizepräsident und Aktuar, ist zum Präsidenten ernannt worden und neu sind Dr. Hermann Blum, von Wald (Zürich), als Vizepräsident und Aktuar, und Dr. Anton von Muralt, von Zürich, als Kassier, beide in Glarisegg-Steckborn, in den Stiftungsrat gewählt worden. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

29 mai 1956.
Fonds de secours en faveur du personnel de Lausanne de la Caisse interprofessionnelle vaudoise d'assurance vieillesse et survivants CIVAS, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, par acte authentique du 11 mai 1956, une fondation ayant pour but d'aider le personnel de Lausanne de la fondatrice à faire face aux conséquences économiques résultant de la vieillesse et du décès et, éventuellement, de la maladie, des accidents, du chômage, de l'indigence imméritée et de l'invalidité. La gestion en est confiée à un conseil de fondation de 3 membres désignés par la fondatrice et la Société Industrielle et commerciale de Lausanne et environs; un membre au moins du conseil est choisi parmi les bénéficiaires. La fondatrice désigne en outre un contrôleur. Le conseil de fondation est composé de Jean E. Muret, de Morges, à Lausanne, président; Emile Schmocker, de Beatenberg, à Lausanne, et Guy Favez, de Servion, à Lausanne. Ils engagent la fondation par leur signature collective à deux. Bureau: Rue St-Laurent 19, chez Caisse CIVAS.

Bureau de Payerne

25 mai 1956.
Fondation en faveur du personnel de la fabrique Desmeules frères S.A., à Granges près Marnand (FOSC. du 9 mai 1953, page 1141). Suivant procès-verbal authentique du 21 avril 1956 et avec l'approbation du Département de l'intérieur du 11 mai 1956, les statuts ont été modifiés. Les faits publiés antérieurement sont modifiés sur les points suivants: Le conseil de fondation, composé de 5 membres, est nommé comme suit: le président et le secrétaire-caissier sont désignés par le conseil d'administration de la société fondatrice, tandis que les 3 autres membres sont désignés par le personnel de «Desmeules frères S.A.». Le contrôle de la fondation est confié à l'organe de contrôle de la fondatrice.

Bureau de Vevey

30 mai 1956.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Anonyme E. Oehninger à Montreux, à Montreux-Châtelard (FOSC. du 6 janvier 1943, page 38). Ernest Oehninger, jusqu'ici membre unique, est président du comité. Pierre Hart-Nibbrig, de nationalité néerlandaise, à Amsterdam, est secrétaire. La fondation est engagée par la signature individuelle de chaque membre du comité.

Genf — Genève — Ginevra

16 mai 1956.
Fondation du Centre universitaire protestant, à Genève. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique du 27 avril 1956, une fondation qui a pour but de doter Genève d'un centre universitaire protestant de rayonnement spirituel et intellectuel et de contribuer en outre à résoudre partiellement le problème du logement des étudiants. La fondation pourra faire construire, gérer, louer ou acquérir toutes habitations saines, pratiques et confortables, destinées à atteindre ce but. L'administration de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 7 à 13 membres. La fondation est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec celle du trésorier ou du secrétaire. Le président est Pierre Audeoud; vice-président: Jean Brolliet; trésorier: Yves Maunoir, et secrétaire: Philippe Gilliéron, tous de et à Genève. Domicile: 16, rue de la Corraterie, étude de Me Pierre Audeoud, avocat.

29 mai 1956.
Caisse de pensions de la Lloyds Bank (Foreign) Limited, Londres, succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 26 novembre 1955, page 3024). La fondation est engagée par Henry-James-Thomas Wilson, président, ou Evan-Thompson Lace, vice-président (inscrits) ou Douglas-Charles-Davy Allan, de nationalité britannique, à Richmond (Surrey, Grande-Bretagne), signant collectivement avec Jean Fontanel ou Charles-Louis Piffaretti (inscrits), tous membres du conseil.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France

Suspension des droits de douane applicables à certaines matières colorantes organiques homogènes

Aux termes du décret (N° 56—500) du 23 mai 1956, paru dans le «Journal officiel de la République française» du 24 du même mois, **sont suspendus jusqu'au 31 décembre 1956 inclus** les droits de douane d'importation applicables **aux matières colorantes organiques homogènes figurant sur la liste suivante,** importées en France dans les conditions fixées par un avis aux importateurs. Cette liste s'ajoute à celle qui a été fixée par le décret du 19 janvier 1956[1]).

L'admission en suspension de droits est applicable dans les mêmes conditions aux matières colorantes homogènes autrement dénommées mais chimiquement identiques à celles mentionnées sur la liste visée ci-dessus.

De l'avis aux importateurs — qui a aussi été publié dans le «Journal Officiel de la République française» du 24 mai 1956 — il appert que les matières colorantes visées par le décret du 23 mai 1956 sont admises au bénéfice de la suspension des droits de douane d'entrée conformément aux prescriptions de l'avis aux importateurs du 20 janvier 1956 fixant les conditions d'application du décret (N° 56—59) du 19 du même mois[1]).

Liste des colorants admis à l'importation en France en suspension de droits de douane

ex 32–05	– C. Matières colorantes azoïques:
	– – Monoazoïques:
	– – – Autres:
	– – – – Vert chlorantine lumière FGLL.
	– – Polyazoïques:
	– – – Autres:
	– – – – Vert coprantine G.
ex 32–05	– J. Phtalocyanines et leurs complexes métalliques, leurs dérivés sulfonés:
	– – Vert héliogène G.
ex 32–05	– M. Matières colorantes oxyquinoniques et anthraquinoniques autres que les colorants de cuve:
	– – Vert d'alizarine cyanine GWA.
ex 32–05	– O. Autres matières colorantes teignant à la cuve:
	– – Dérivées de l'anthraquinone:
	– – – Kaki cibanone 2 G.

[1]) Voir FOSC. N°s 22 et 58 des 27 janvier et 9 mars 1956. 127. 2. 6. 56.

France

Détermination de la valeur à l'importation

La Feuille officielle suisse du commerce N° 222 du 22 septembre 1955 a publié une analyse de la décision administrative (N° 154—2 [A/4]) du 29 août de la même année, ayant fixé les règles à observer pour la détermination de la valeur des marchandises importées en France dans des emballages loués ou prêtés et destinés à être réexportés.

En complément de cette communication il est précisé qu'aux termes de la décision administrative (N° 211—1 [A/4]) du 28 avril 1956, reproduite dans les «Documents Douaniers» N° 739, du 17 mai de la même année, ces règles sont applicables aux marchandises importées en France dans des emballages consignés par l'expéditeur. D'autre part, les mêmes règles sont complétées par une procédure de remboursement pour les cas dans lesquels certains de ces emballages, destinés en principe à être réexpédiés à l'étranger, sont versés néanmoins à la consommation en France lors de la régularisation des acquits d'admission temporaire sous le couvert desquels ils avaient été placés lors de l'importation des marchandises et que, partant, les frais de retours des emballages vides ayant été inclus dans la valeur des marchandises, ces dernières se trouvent avoir été indûment grevées de droits et taxes sur la partie de leur valeur correspondant à des frais de retours qui n'ont pas été effectivement engagés. D'après cette procédure les importateurs peuvent, après apurement par le paiement des droits et taxes des acquits d'admission temporaire souscrits pour les emballages, obtenir, en pareil cas, le remboursement des droits et taxes qu'ils ont acquittés en trop lors de la mise à la consommation de leurs marchandises au titre des frais de retours des emballages. 127. 2. 6. 56.

Tunisie — Union douanière franco-tunisienne

Aux termes de la communication parue dans la «Feuille officielle suisse du commerce» N° 56, du 7 mars 1956, au sujet de l'Union douanière franco-tunisienne, les mesures de libération des échanges applicables en France ont été étendues à la Tunisie dès le 1er janvier 1956. Toutefois, un certain nombre de produits étrangers importés n'ont pas été mis au bénéfice de cette mesure et demeurent contingentés à l'importation en Tunisie.

En complément du relevé de ces produits tel qu'il a paru, en extrait, dans le cadre de cette communication (cf. chapitre II, lettre A), il est signalé, à toutes fins utiles, que la comparaison de la liste française de libération des échanges, arrêtée au 1er janvier 1956, avec la récapitulation tunisienne des produits libérés du contingentement à l'importation, reproduite dans le «Journal officiel tunisien» des 13, 16 et 20 mars 1956, démontre que la liste des produits libérés du contingentement à l'entrée en France mais **dont l'importation demeure néanmoins contingentée en Tunisie** a été étendue subséquemment à certaines marchandises et en particulier à celles qui sont énumérées ci-après:

Numéros du tarif douanier tunisien	Désignation des produits
ex 28–32	Chlorates et perchlorates:
	– B. Perchlorates (de potassium, d'ammonium, de sodium, etc.).
ex 39–01	Produits de condensation, de polycondensation ou de polyaddition, etc.:
	– ex B. (Sous-pos. ex a à d) Aminoplastes résultant de la condensation des amides et des amines avec des aldéhydes, à l'exception des résines à base de mélamine.
ex 39–02	Produits de polymérisation ou copolymérisation, etc.:
	– D. Chlorure de polyvinyle.
	– F. Autres esters de polyvinyle (chloracétate, etc.); copolymères vinyliques (acétate-chlorure, maléate-acétate, etc.).
40–06	Caoutchouc naturel ou synthétique, non vulcanisé, présenté sous d'autres formes ou états, etc.

Numéros du tarif douanier tunisien	Désignation des produits
ex 64–01	Chaussures à semelles extérieures et dessus en caoutchouc ou en matière plastique artificielle: – ex A. Couvre-chaussures à semelles extérieures et dessus en matière plastique artificielle; – ex B. (sous-positions ex a à e) Autres à semelles extérieures et dessus en matière plastique artificielle.
ex 64–02	Chaussures à semelles extérieures en cuir naturel ou en succédanés du cuir; chaussures (autres que celles du N° 64–01) à semelles extérieures en caoutchouc ou en matière plastique artificielle: – ex A. A dessus en cuir naturel ou en succédanés du cuir: – – Chaussures spéciales de foothall ou de hockey à semelles bombées et chaussures à pointes pour la course à pied. – – Chaussons de basane dits kroumirs et analogues. – – (sous-pos. ex a à f et j) Autres que les chaussures spéciales de football ou de hockey à semelles bombées, les chaussures à pointes pour la course à pied et les chaussons de basane dits «kroumirs» et analogues. – C. A dessus en tissu de soie ou de bourre de soie (schappe) ou bien en tous tissus ou feutres brochés, lamés de métal ou brodés: – – (Sous-pos. ex a et ex b) A dessus en tissu de soie. – – (Sous-pos. ex a et ex b) En tissu de bourre de soie (schappe) ou en tout tissu ou feutre broché, lamé de métal ou brodé. – ex D. A dessus en autres matières: – – Chaussures ne dépassant pas la cheville: – – – Pantoufles: – – – – (sous positions ex a). A semelles extérieures en cuir naturel ou en similaires du cuir. – – – Autres: – – – – (Sous-pos. ex b) A semelles en cuir. – – Chaussures dépassant la cheville: – – – (Sous-pos. ex d) A semelles extérieures en cuir naturel ou en succédanés du cuir. – – – (Sous-pos. ex d) A semelles extérieures en caoutchouc ou en matière plastique artificielle et à dessus en tissus de coton recouvert d'aluminium.
74–09	Réservoirs, foudres, cuves et autres récipients analogues, pour toutes matières en cuivre, d'une contenance supérieure à 300 l., sans dispositifs mécaniques ou thermiques, même avec revêtement intérieur ou calorifuge.
ex 74–19	Autres ouvrages en cuivre: – A. Réservoirs, cuves et autres récipients analogues d'une contenance égale ou inférieure à 300 l., sans dispositifs mécaniques ou thermiques, même avec revêtement intérieur ou calorifuge.
76–09	Réservoirs, foudres, cuves et autres récipients analogues pour toutes matières en aluminium, d'une contenance supérieure à 300 l., sans dispositifs mécaniques ou thermiques, même avec revêtement intérieur ou calorifuge.
ex 76–10	Fûts, tambours, bidons, boîtes et autres récipients de transport ou d'emballage, etc.: – C. Tubes souples. – D. Autres.
ex 76–16	Autres ouvrages en aluminium: – A. Récipients du genre de ceux visés au N° 76–09, d'une contenance de 300 l. ou moins.
ex 84–05	Machines à vapeur d'eau ou autres vapeurs, séparées de leurs chaudières: – ex C. Parties et pièces détachées: – – Aubes et aubages, segments de pistons; soupapes, clapets et articles similaires.
ex 84–06	Moteurs à explosion ou à combustion interne, à pistons: – ex E. Parties et pièces détachées: – – Chemises de cylindres: – – – (Sous-pos. ex i) Autres. – – (Sous-pos. j et k) Segments de pistons. – – (Sous-pos. l et ex m) Soupapes, clapets et articles similaires. – – Carburateurs: – – – Carburateurs: – – – – (Sous-pos. r) Autres. – – – (Sous-pos. s) Parties et pièces détachées.
ex 84–07	Roues hydrauliques, turbines et autres machines motrices hydrauliques, y compris leurs régulateurs: – ex B. Parties et pièces détachées, y compris les régulateurs: – – (Sous-pos. b) Appareils régulateurs de turbines hydrauliques. – – Autres: – – – (Sous-pos. ex d) Aubes et aubages.
ex 84–10	Pompes, moto-pompes et turbo-pompes pour liquides, y compris les pompes non mécaniques, etc.: – ex H. Parties et pièces détachées autres que celles visées ci-dessus en A: – – Aubes et aubages; soupapes, clapets et articles similaires. – – Segments de piston.
ex 84–17	Appareils et dispositifs, même chauffés électriquement, pour le traitement de matières par des opérations impliquant un changement de température, etc.: – A. Chauffe-eau et chauffe-bains non électriques. – B. Appareils médico-chirurgicaux de stérilisation, y compris les boîtes à stériliser. – ex D. Séchoirs: – – Autres: – – – (Sous-pos. b) Pour le traitement des produits alimentaires. – – – Autres: – – – – (Sous-pos. ex c) Déshydrateurs de fourrage. – – – – (Sous-pos. ex c) Autres. – ex E. Autres appareils et dispositifs: – – Autres, des types spéciaux: – – – Pour les industries alimentaires: – – – – (Sous-pos. b) De la sucrerie (y compris la raffinerie) et de la distillerie des boissons. – – – – (Sous-pos. d) De la laiterie et du traitement des produits laitiers. – – – – Autres: – – – – – (Sous-pos. ex e) Pour la confiserie, la chocolaterie et la préparation du cacao. – – – (Sous-pos. f) Pour la minoterie. – – – (Sous-pos. ex h) Pour la savonnerie, la stéarinerie, la parfumerie et la fabrication des produits pharmaceutiques. – – – Pour la fabrication des couleurs, vernis, encres et teintures, ex h.
ex 84–18	Machines et appareils centrifuges; appareils pour la filtration ou l'épuration des liquides ou des gaz: – ex A. Machines et appareils centrifuges: – – (Sous-pos. a) Ecrémeuses et clarificateurs pour le traitement du lait.
ex 84–22	Machines et appareils de levage, de chargement, de déchargement et de manutention, à l'exclusion des machines et appareils du N° 84–23: – ex M. Autres: – – (Sous-pos. a) Des types spéciaux pour l'agriculture (déchargeurs de fourrage, aéroengrangeurs, monte-gerbes, etc.).
ex 84–25	Machines, appareils et engins pour la récolte et le battage des produits agricoles, etc.: – A. Tarares et machines similaires. – B. Trieurs à œufs, à fruits et autres produits agricoles: – – Trieurs à œufs et trieurs à fruits. – – Trieurs à tubercules.
84–26	Machines à traire et autres machines et appareils de laiterie.
84–29	Machines, appareils et engins pour la minoterie, etc.
ex 84–41	Machines à coudre (les tissus, les cuirs, les chaussures, etc.), y compris les meubles pour machines à coudre; aiguilles pour ces machines: – A. Machines à coudre et têtes de machines à coudre: – – Autres: – – – Travaillant à une ou deux aiguilles uniquement au point de navette et dont le poids unitaire de la tête (moteur non compris) est de: – – – – (Sous-pos. c) 15 kg. exclus à 50 kg. inclus. – ex B. Parties et pièces détachées: – – (Sous-pos. a) Bâtis et transmissions et leurs parties. – – (Sous-pos. b) Tables et autres meubles et leurs parties en bois, métal ou autres matières.
ex 84–45	Machines-outils pour le travail des métaux et des carbures métalliques, autres que celles des numéros 84–49 et 84–50: – ex B. Travaillant par enlèvement de matières (autres que celles visées au paragraphe A): – – Tours à charioter, à charioter et à fileter, à surfacer, d'un poids unitaire de: – – – (Sous-pos. a) Plus de 5000 kg. – – – (Sous-pos. b) 5000 kg. ou moins. – – Tours semi-automatiques à tourelle revolver, d'un poids unitaire de: – – – (Sous-pos. c) Plus de 3000 kg. – – Tours automatiques, d'un poids unitaire de: – – – Plus de 3000 kg.: – – – – (Sous-pos. ex g) Tours monobroches. – – (Sous-pos. i) Autres tours (à détalonner, pour essieux montés, etc.). – – (Sous-pos. k et l) Machines à aléser. – – (Sous-pos. o et p) Etaux-limeurs. – – (Sous-pos. q) Machines à mortaiser. – – (Sous-pos. r et s) Machines à fraiser. – – Machines à rectifier, machines à affûter, à meuler, à polir, à roder, à dresser, ou à surfacer, travaillant à l'aide de meules, d'abrasifs ou de produits de polissage: – – – (Sous-pos. v) Sans système de réglage micrométrique. – – (Sous-pos. a b) Machines à pointer. – – Machines à tailler les engrenages: – – – (Sous-pos. ex a d) Cylindriques, pesant 1000 kg. et moins. – – – (Sous-pos. ex a d) Autres que cylindriques. – – Machines à diviser: – – – (Sous-pos. a f) De précision. – – – (Sous-pos. a g) Autres. – – (Sous-pos. a h) Autres (Machines à écrouter à outils tournants, machines à tourillonner, à limer, etc.). – C. Autres: – – Autres: – – – (Sous-pos. h et i) Machines à tréfiler, à dresser, à plier, à cambrer le fil, à fabriquer les ressorts, à tisser les grillages et tolles métalliques et autres machines pour le travail des métaux en fils. – – – (Sous-pos. j et k) Machines à rétreindre, à agrafer, à sertir, à river; machines multiples pour la fabrication des emballages métalliques. – – – (Sous-pos. l) Machines à bouter les plaques et rubans de cardes.
ex 84–47	Machines-outils, autres que celles du N° 84–49, pour le travail du bois, du liège, etc.: – B. Machines à raboter et à dégauchir.
84–49	Outils et machines-outils pneumatiques ou à moteur (autre qu'électrique), incorporé, pour emploi à la main.
ex 84–56	Machines et appareils à trier, cribler, laver, concasser, broyer, mélanger les terres, etc.: – C. Machines et appareils à mélanger ou malaxer.
ex 84–59	Machines, appareils et engins mécaniques non dénommés ni compris dans d'autres positions du présent chapitre: – ex B. Mélangeurs, malaxeurs (y compris les homogénéiseurs, émulsionneurs et similaires): – – (Sous-pos. b) Autres. – C. Broyeurs, concasseurs et pulvériseurs. – E. Machines et appareils de câblerie et de corderie. – – (Sous-pos. a et b): Toronneuses, commetteuses, assembleuses, etc. – – (Sous-pos. c) Autres (machines et appareils à armer, à rubaner), etc. – F. Machines dites «à bobiner» destinées à l'enroulement des fils conducteurs et des bandes isolantes ou protectrices pour la fabrication des enroulements et bobinages électriques. – H. Cuves, bacs et autres récipients comportant des dispositifs mécaniques. – M. Démarreurs non électriques (à main, hydrauliques, à air comprimé, etc.): – – (Sous-pos. b) Autres. – N. Machines, appareils et engins pour l'enroulement des rubans de cardes sur les tambours de cardes. – P. Autres.
ex 85–01	Machines génératrices, moteurs et convertisseurs rotatifs, etc.: – ex A. Machines génératrices, moteurs (même avec réducteur, variateur ou multiplicateur de vitesse) et convertisseurs rotatifs: – – Machines électromagnétiques, y compris les redresseurs mécaniques: – – – (Sous-pos. ex a) D'un poids unitaire supérieur à 50 kg. et inférieur ou égal à 100 kg. – – – (Sous-pos. ex a) D'un poids supérieur à 100 kg. – ex B. Parties et pièces détachées de machines génératrices, de moteurs ou de convertisseurs rotatifs: – – D'un poids unitaire compris entre 15 kg. et 30 kg. inclus. – – D'un poids unitaire supérieur à 30 kg. – ex C. Transformateurs, bobines à réaction (ou de réactance) et selfs: – – Autres transformateurs: – – – (Sous-pos. ex b et c) De plus de 650 kVA.
85–11	Four électriques industriels ou de laboratoires, etc.: – A. Fours, y compris les appareils pour le traitement thermique des matières par induction ou par pertes diélectriques. – B. Machines et appareils à souder, braser ou couper. – – (Sous-pos. a à c) A arc. – – (Sous-pos. d) A résistance. – – Autres: – – – (Sous-pos. e) Fers à souder à main électriques. – – – (Sous-pos. f) Autres. – – (Sous-pos. g) Parties et pièces détachées.
ex 85–19	Appareillage pour la coupure, le sectionnement, la protection, etc.: – C. Appareils de protection contre les surtensions (parafoudres, limiteurs de tension, étaleurs d'onde, etc.). – F. Régulateurs automatiques de tension ou d'intensité.

La Division fédérale du commerce à Berne ajoute, à toutes fins utiles, qu'elle se réserve encore de fixer ultérieurement les intéressés sur la question de l'extension à la Tunisie de l'application des dispositions de:

a) l'avis aux importateurs du 6 avril 1956 [1]), en vertu duquel la liste française de libération des échanges du 1er janvier 1956 a été complétée par divers produits dont la plupart sont grevés en France de la taxe spéciale temporaire de compensation;

b) l'avis aux importateurs, du 13 mai 1956 [2]), ayant étendu la procédure du certificat d'importation à la plupart des produits libérés du contingentement à l'entrée en France.

---

[1]) Voir FOSC. N° 86 du 13 avril 1956 (France et Algérie: Libération des importations).

[2]) Voir FOSC. N° 120 du 25 mai 1956 (France et Algérie: Rétablissement de la procédure du certificat d'importation pour la plupart des marchandises libérées en totalité du contingentement à l'entrée en France et en Algérie).

127. 2. 6. 56.

Spanisch-schweizerische Wirtschaftsverhandlungen

Vom 14. Mai bis 1. Juni 1956 fanden in Bern spanisch-schweizerische Wirtschaftsbesprechungen statt. Sie galten der Prüfung von Massnahmen, die geeignet erscheinen, die in letzter Zeit festgestellte Anspannung der Clearinglage zu mildern und den infolge der spanischen Frostschäden zu erwartenden Minderexport gewisser spanischer landwirtschaftlicher Produkte durch andere Artikel auszugleichen. Die erzielte Verständigung fand ihren Ausdruck in einem spanischerseits durch Generaldirektor Faustino Armijo vom Handelsministerium und schweizerischerseits durch Minister Edwin Stopper, Delegierter für Handelsverträge, unterzeichneten Protokoll. Die Bestimmungen des Abkommens über den Waren- und Zahlungsverkehr vom 27. November 1954 wurden aufrechterhalten. Auch im Finanz- und Versicherungsverkehr sind keine Aenderungen eingetreten. 127. 2. 6. 56.

Négociations économiques hispano-suisses

Des pourparlers économiques hispano-suisses ont eu lieu à Berne du 14 mai au 1er juin 1956. Leur but était de rechercher des mesures propres à relâcher la tension observée ces derniers temps dans la situation du clearing et de compenser par d'autres articles la diminution des exportations de certains produits agricoles espagnols que les dommages causés par le gel laissent prévoir. L'entente intervenue a trouvé son expression dans un protocole signé, pour l'Espagne, par le Directeur général Faustino Armijo, du ministère du commerce et, pour la Suisse, par le Ministre Edwin Stopper, délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux. Les dispositions de l'accord commercial et de paiement du 27 novembre 1954 ont été maintenues. De même, le régime du trafic financier et des assurances n'a pas subi de modifications. 127. 2. 6. 56.

Negoziazioni economiche ispano-svizzere

Trattative economiche ispano-svizzere si svolsero a Berna nei giorni dal 14 maggio al 1° giugno 1956. Esse miravano ad esaminare i provvedimenti idonei ad attenuare la tensione osservata in questi ultimi tempi nella situazione del clearing ed a compensare, con altri articoli, la diminuzione delle esportazioni di certi prodotti agricoli spagnuoli, che era da attendersi in seguito ai danni cagionati dal gelo. L'intesa convenuta trovò la sua espressione in un protocollo firmato, da parte spagnuola, dal Direttore Generale Faustino Armijo del Ministero del commercio e, da parte svizzera, dal Ministro Edwin Stopper, delegato del Consiglio federale agli accordi commerciali. Le disposizioni dell'accordo concernente lo scambio delle merci e il regolamento dei pagamenti del 27 novembre 1954 sono state mantenute. Così anche il regime del traffico finanziario e delle assicurazioni non ha subito alcuna modificazione. 127. 2. 6. 56.

Liste des associations professionnelles et des associations économiques de Suisse

8e édition

Cette nouvelle publication vient de paraître et a été expédiée à ceux qui l'avaient commandée d'avance. En cas de non-réception on voudra bien nous aviser dans les 8 jours.

Dans la nouvelle édition de la liste qui embrasse plus de 1000 associations on trouvera comme d'ordinaire les nom, adresse, année de fondation et nombre des membres de chaque association, ainsi que le titre de l'organe professionnel. Ces indications figureront, pour autant que les associations nous les auront communiquées, en langues allemande, française et italienne.

Le prix de vente est de 4 francs. Les intéressés sont priés de commander le nombre d'exemplaires désirés à l'administration de la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, Berne.**

Pour simplifier, la liste sera envoyée contre remboursement. Ceux des intéressés qui ne désirent pas d'envoi contre remboursement peuvent verser le montant correspondant à leur commande au **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, à Berne,** en mentionnant la commande au verso du coupon. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Wer Kanada sagt

sagt

Canadian Pacific

Ihre Eisenbahnen bedienen Kanada von der atlantischen zur pazifischen Küste

•

Ihre Hotels, in den großen Städten und Touristenzentren gelegen, sind erster Klasse

•

Ihre Schiffe befahren die Großen Seen und kreuzen vor den Küsten des Pazifischen Ozeans

•

Ihre Industrieabteilungen erleichtern Ihre Geschäfte in Kanada

•

Wöchentliche Schiffsabfahrten nach Kanada

Regelmässige Flugverbindungen
von Amsterdam nach Vancouver und von
Vancouver nach Auckland u. Sydney
Vancouver nach Tokio und Hongkong
Vancouver nach Mexiko und Lima

Auskunft durch Ihr Reisebureau oder

KEHRLI & OELER
Nachf. A. Oeler
Generalagenten
Bubenbergplatz 9, Bern - Tel. 2 00 22

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».

Zu verkaufen Occasions-

Adressier-maschine

mit Zubehör, wie neu.

Günstige Gelegenheit.

Anfragen unt. Chiffre OFA 64529 A an Orell Füssli-Annoncen AG, Basel

Les Baumes S.A., La Tour de Peilz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le jeudi 14 juin 1956, à 18 heures, au Restaurant de l'Hôtel de Ville (salle du 1er étage), La Tour de Peilz.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et perte, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires en l'Etude des notaires F. H. Jaton et Ed. Grangier, Madeleine 39, Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions. **Le conseil d'administration.**

Société de Florimont, Montreux-Planches

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 13 juin 1956, à 14 heures 15, en l'étude du notaire Marc Chessex, à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et de Messieurs les contrôleurs, peuvent être consultés en l'Etude du notaire Marc Chessex, à Montreux, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions ou de toute autre pièce justificative. **Le conseil d'administration.**

Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 159

Le «Moniteur Belge» du 17 mai 1956 invite les détenteurs de titres des sociétés et établissements dont les noms suivent, à présenter ceux-ci aux opérations d'échange, de régularisation ou de mise au nominatif endéans les délais fixés pour chaque cas.

La non-observance des délais, souvent assez courts, expose les retardataires à des frais assez importants.

Les détenteurs de tels titres résidant en Suisse sont donc invités à envoyer ceux-ci, au plus tôt, à une banque belge en vue de les faire présenter aux opérations susvisées.

En cas de besoin, des renseignements complémentaires peuvent être obtenus à l'Ambassade de Belgique à Berne et aux Consulats de Belgique à Zurich et à Bâle.

Société d'Elevage et de Culture au Congo belge, à Bruxelles.

Ville de Liége: les emprunts amortis suivants:
Bons de caisse de fr. 1000 6 % 1933
Bons de caisse de fr. 1000 4 ½ % 1939
Bons de caisse de fr. 1000—5000—10 000 4 % 1942.
Bons de caisse de fr. 1000 4 ½ % 1941.

Ville de La Louvière: emprunt 1939, 4 ½ %
remboursement obligations amorties de fr. 500 4 % 1937.

Auto AG. Rothenburg

Einladung an die Herren Aktionäre zur

38. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 16. Juni 1956, 16 Uhr, im Gasthaus Bären, Rothenburg

Traktanden:

1. Konstituierung und Jahresbericht.
2. Protokoll der letzten Generalversammlung.
3. Entgegennahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 1955 und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Verschiedenes.

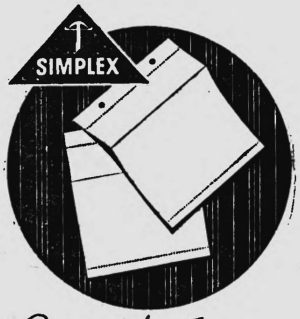
Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz durch das Betriebsbureau in Rothenburg bezogen werden, woselbst Jahresrechnung und Bilanz zur Einsicht aufliegen. Die Eintrittskarten berechtigen zur freien Fahrt mit dem Kursauto hin und zurück und sind dem Fahrpersonal als Ausweis vorzuweisen.

Rothenburg, den 17. Mai 1956. **Der Verwaltungsrat.**

Comment éviter . . .

des stocks trop abondants, du matériel hors de cours, des risques de prix, des difficultés de compléter votre réserve? . . . en commandant votre papier directement chez le spécialiste, le grossiste en papier ASGP. Il vous assure un service conforme à vos besoins particuliers.

ASSOCIATION SUISSE DES GROSSISTES EN PAPIER ASGP



Selbstklebe-Postkarten

kleben wirklich einwandfrei.
Durch Buchdruckereien und Papeterien erhältlich.

Schreibbücherfabrik Simplex AG. Bern

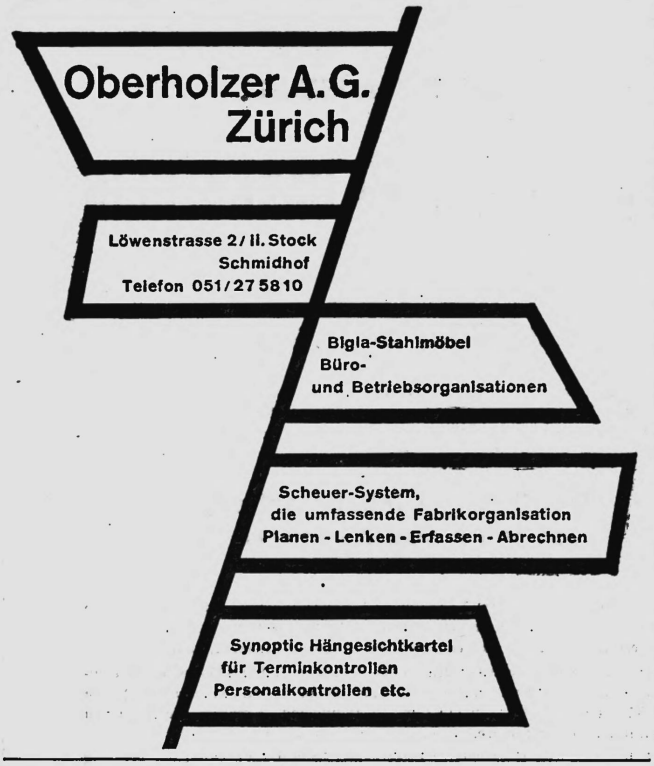
Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG, Buchdruckerei zur Freschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Achtung!

Preiswerte Schreib-, Addier- und Rechenmaschinen

Eine Anzahl Vorführungs-, Probe- und Mietmaschinen oder solche mit Farbschäden mit 20 Prozent Rabatt, mit voller Garantie abzugeben.

René Faigle AG., Schulstraße 37, Zürich 50.



Compagnie genevoise des tramways électriques

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour vendredi 15 juin 1956, à 14 heures 30, au siège de la société, La Jonction, Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice et les comptes arrêtés au 31 décembre 1955.
2° Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Nominations statutaires.
5° Opérations statutaires.
6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de Messieurs les contrôleurs et le rapport de gestion seront, dès le 4 juin, à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social.

N.B. Les cartes d'admission à cette assemblée générale seront délivrées à Messieurs les actionnaires inscrits sur les registres de la compagnie antérieurement au 15 décembre 1955.

Les titres devront être déposés jusqu'au 9 juin 1956, au plus tard, à l'un des domiciles ci-après:

Société de Banque Suisse, rue de la Confédération 2, Genève
Union de Banques Suisses, rue du Rhône 8, Genève
Banque de Paris et des Pays-Bas, rue de Hollande 6, Genève

Le conseil d'administration.

COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER à VOIE ETROITE GENÈVE-VEYRIER

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour jeudi 14 juin 1956, à 14 heures 30, au siège de la société, La Jonction, Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice et les comptes arrêtés au 31 décembre 1955.
2° Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront, dès le 4 juin, à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social.

N.B. Les cartes d'admission à cette assemblée générale seront délivrées à Messieurs les actionnaires au siège social, jusqu'au 8 juin 1956 inclus, contre présentation et dépôt des actions ou d'un certificat de dépôt des titres.

Le conseil d'administration.

Jura-Salève S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour samedi 16 juin 1956, à 11 heures 15, au siège de la société, La Jonction, Genève.

Ordre du jour:

1° Procès-verbal de l'assemblée générale du 11 juin 1955.
2° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes au 31 décembre 1955.
3° Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
4° Votation sur les conclusions de ces rapports.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de Messieurs les contrôleurs et le rapport de gestion seront, dès le 6 juin, à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social.

Pour prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres ou certificats de dépôt jusqu'au 9 juin 1956 à la Société de Banque Suisse, à Genève.

Le conseil d'administration.

Samimpex AG., Zürich

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 16. Juni 1956, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Zeppelinstrasse 47, Zürich 6, eingeladen.

Traktanden: 1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen und des Berichtes der Kontrollstelle per 1953/55. Decharge-Ertellung. 2. Wahlen. 3. Verschiedenes. Jahresbericht und Bilanzen liegen ab 6. Juni 1956 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Zürich, den 2. Juni 1956. **Der Verwaltungsrat.**

Condensateurs Fribourg S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

samedi le 23 juin 1956, à 11 h., au siège de la société.

Ordre du jour: 1° Opérations statutaires.
2° Nominations.

Le bilan et le compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1955, le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires à partir du 4 juin 1956, à la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg.

Pour être admis à l'assemblée générale, les actionnaires devront présenter leurs actions à la Banque de l'Etat de Fribourg avant le 14 juin 1956, au soir, ou au bureau de la société.

Le conseil d'administration.

Funiculaire Neuveville—St-Pierre, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 12 juin 1956, à 11 heures, au «Café du Funiculaire», à Fribourg.

Tractanda: 1° Procès-verbal. 2° Approbation des comptes de l'exercice 1955 et décharge au conseil. 3° Fixation du dividende. 4° Nominations. 5° Divers.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 11 juin 1956 par la Banque Populaire Suisse, à Fribourg, où les comptes imprimés peuvent être demandés.

Fribourg, le 2 juin 1956. **Le conseil d'administration.**

Chemin de fer Viège-Zermatt

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi **16 juin 1956, à 15 heures, au buffet de la Gare, à Zermatt.**

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes et du bilan au 31 décembre 1955. Rapport des contrôleurs.
2° Approbation des comptes. Décharge au conseil d'administration.
3° Décision sur la répartition du bénéfice.
4° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, dès le **5 juin 1956,** au bureau de la direction, à Brigue.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au **14 juin 1956,** sur l'indication des numéros des titres, à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne et Zurich; à la Société de Banque Suisse, à Bâle; chez MM. Darier & Cie, banquiers, à Genève.

Les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée peuvent, en retirant leur carte, demander, contre paiement d'une finance de **Fr. 3.—** en faveur des caisses du personnel, un bon de transport Brigue-Zermatt et retour. **Le conseil d'administration.**

Société des tramways de Fribourg

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire, le samedi 16 juin 1956, à 15 h., au siège social, avenue de Pérolles 3, à Fribourg, avec l'ordre du jour suivant:

1° Approbation des comptes de l'exercice 1955.
2° Nomination d'administrateurs.
3° Désignation des contrôleurs.

Les comptes et le rapport des contrôleurs seront à disposition dès le 2 juin à la caisse de la société, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions jusqu'au vendredi 15 juin 1956, à 18 heures.

Fribourg, le 26 mai 1956. **Le conseil d'administration.**

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 15 juin 1956, à 15 h. 15, à l'«Hôtel des Trois Couronnes», à Vevey.
L'établissement de la feuille de présence commencera à 15 heures.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs.
2° Discussion et votation sur les conclusions de ces deux rapports.
3° Nominations statutaires.
4° Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, dès le 5 juin 1956.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur indication des numéros des actions jusqu'au 13 juin 1956, au siège social à Vevey, à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et à ses agences, à l'Union de Banques Suisses à Lausanne et à Vevey, à la Société de Banque Suisse à Lausanne, au Crédit Suisse à Lausanne, à la Banque Du Pasquier, Montmollin & Cie à Neuchâtel.

Vevey, le 25 mai 1956. **Le conseil d'administration.**

Sie sparen 300 Franken
wenn Sie die *Optima* kaufen!

Wagenbreite 24 cm Fr. 775.—, 32 cm Fr. 875.—
Probestellung durch 140 Verkaufsstellen in allen Teilen der Schweiz
Kauf durch Miete

Schweizerische Generalvertretung
Alfred Bührer Bexima AG. Schaffhausen
Tel. (053) 5 22 30 und 5 58 88

Die Personalfürsorge für kleine Belegschaften

bietet spezielle Probleme. Ihnen bei Ihrer Lösung zu helfen, freut uns besonders.

FORTUNA-Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Zirka 130 Stück gebrauchte, galvanisierte, gefalzte

Blechfässer

mit Spunt- und Zapfloch, zirka 24/26 kg Tara, günstig abzugeben.

Emil Scheller & Cie., Aktiengesellschaft
Postfach Zürich 1

Rechne nie ohne „Sie"!

WARUM Odhner?

WEIL LEISTUNG, QUALITÄT UND PREIS ENTSCHEIDEN!

MODELL XX-11-C
addiert, subtrahiert, saldiert und multipliziert automatisch mit 9 Wahltasten

Generalvertretung Schweiz:
Rechenmaschinen-Vertriebs-AG., Luzern
Telephon (041) 2 23 14

PROSPEKT-AUSZUG

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Kapitalerhöhung 1956

von Fr. 160 000 000 auf Fr. 180 000 000

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre unseres Instituts vom 1. Juni 1956 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, zum Zweck der Anpassung der eigenen Mittel an die gesteigerte Geschäftstätigkeit das Aktienkapital von bisher Fr. 160 000 000 um Fr. 20 000 000 auf Fr. 180 000 000 zu erhöhen durch Ausgabe von

40 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert

Nrn 320 001 bis 360 000

Die Generalversammlung hat den Verwaltungsrat ausserdem ermächtigt, eine weitere Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 180 000 000 auf Fr. 200 000 000, ganz oder teilweise, in einem spätern Zeitpunkt und zu Bedingungen nach seinem Ermessen vorzunehmen.

Die jetzt zur Ausgabe gelangenden neuen Aktien sind vom 1. Juli 1956 an dividendenberechtigt und mit Coupons Nr. 11 u. ff. versehen. Sie sind im übrigen den bisherigen Aktien in jeder Beziehung gleichgestellt. In der Generalversammlung berechtigt jede Aktie von Fr. 500 Nennwert zu einer Stimme.

Die neuen Aktien sind von einer unserer Bank nahestehenden Gesellschaft auf den Tag der Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt worden. Sie werden den bisherigen Aktionären zu den aufgeführten Bedingungen zum Bezug angeboten.

Die Kotierung der neuen Aktien an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich wird nachgesucht werden.

Bezugsangebot

Die neuen Aktien werden den Inhabern der alten Aktien in der Zeit vom

2. bis 15. Juni 1956, mittags,

zu folgenden Bedingungen angeboten:

1. Der **Bezugspreis** beträgt Fr. 600 netto pro Aktie von Fr. 500 Nennwert; der eidgenössische Emissionsstempel von 2% wird von der Bank getragen.
2. Je 8 bisherige Aktien von je Fr. 500 Nennwert berechtigen zum Bezug einer neuen Aktie von ebenfalls Fr. 500 Nennwert.
3. Die **Ausübung des Bezugsrechts** erfolgt durch Einreichung des Coupons Nr. 10 der bisherigen Aktien und unter Verwendung des hiezu vorgesehenen Zeichnungsscheins bei irgendeiner schweizerischen Geschäftsstelle unserer Bank.
4. Die **Liberierung** der zugeteilten neuen Aktien hat bis **spätestens 30. Juni 1956** zu erfolgen.

Unser Institut ist gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Basel, den 2. Juni 1956.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
Der Präsident des Verwaltungsrates:
Rud. Speich.

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Bargeld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prokredit Fribourg

Compagnie du Chemin de fer de Lausanne à Ouchy et des Eaux de Bret à Lausanne

L'assemblée générale des actionnaires a, dans sa séance du 30 mai 1956, **fixé à Fr.4.— brut** par action, coupon N° 50, le dividende de l'exercice 1955.

Société anonyme Conrad Zschokke

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 14 juin 1956, à 14 heures 15, au siège social, 42, rue du XXXI-Décembre, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

Opérations statutaires et nomination de deux administrateurs.

Le compte de profits et pertes, le bilan et les rapports du conseil d'administration et de l'office de contrôle relatifs à l'exercice 1955 seront mis à la disposition des actionnaires dès le 4 juin 1956 au siège social de la société: 42, rue du XXXI-Décembre, à Genève, aux sièges des succursales de Bellinzone (Tessin), Döttingen (Argovie), Näfels (Glaris), Sion (Valais), Zermatt (Valais) et Zurich (Alfred-Escher-Strasse 57).

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, les propriétaires d'actions au porteur devront déposer leurs titres ou toutes autres pièces justificatives jusqu'au 13 juin 1956, à midi, au plus tard, chez MM. Pictet & Cie, banquiers, 6, rue Diday, à Genève.

Genève, le 2 juin 1956. **Le conseil d'administration.**

Analyses Economiques et Sociales S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

assemblée générale ordinaire

qui aura lieu à Lausanne, le samedi 16 juin 1956, à 9 h. 15, au siège de la société, avenue Vinet 25.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

L'administrateur: René Lalive d'Epinay.